



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

4 Sinnvolle Ergänzung

Rabbinatsanwälte des Hildesheimer Seminars studieren künftig auch Sozialarbeit

5 Jüdische Bildung

Präsidiumsmitglied Vera Szackamer erläutert Pläne des Zentralrats

7 Selbstbewusst

Der Russisch-Jüdische Kongress widmet sich jüdischer Aufbauarbeit

Beratungen

Im Juni 2012 hat der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, an der unter der Schirmherrschaft von Israels Staatspräsident Schimon Peres in Jerusalem veranstalteten Konferenz „Facing Tomorrow“ sowie an dem vom israelischen Außenministerium und vom Ministerium für strategische Angelegenheiten einberufenen Treffen der „Weltweiten Koalition für Israel“ teilgenommen. Beide Veranstaltungen dienten Beratungen über die Herausforderungen der Gegenwart und der Zukunft, denen sich Israel und das jüdische Volk gegenübersehen. „Solidarität mit Israel verlangt von uns nicht nur Engagement, sondern auch Wissen, Networking und Zusammenarbeit. Deshalb sind Veranstaltungen, die Vertreter der Diaspora-Gemeinschaften mit israelischen Politikern, Aktivisten und Wissenschaftlern zusammenbringen, von entscheidender Bedeutung für das Verhältnis zwischen Israel und Juden in anderen Ländern. Daher waren diese Veranstaltungen für die Arbeit des Zentralrats wichtig“, erklärte Kramer gegenüber der „Zukunft“. In Jerusalem traf Kramer auch Wayne Firestone, Präsident der weltweiten Hillel-Bewegung für jüdische Studentenzentren, und Vorstandsmitglieder der Organisation sowie die Generaldirektorin von Taglit/Birthright Israel, Professorin Ada Spitzer. Wie Kramer erklärte, strebt der Zentralrat eine enge Kooperation mit Hillel und einen weiteren Ausbau der jetzt schon bestehenden Zusammenarbeit mit Taglit an. zu

Консультации

В июне 2012 года генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии Штефан Й. Крамер принял участие в проходившей в Иерусалиме под патронатом президента Израиля Шимона Переса конференции «Facing Tomorrow», а также во встрече «Всемирной коалиции за Израиль», организованной израильским министерством иностранных дел и министерством по стратегическим вопросам. Оба мероприятия были предназначены для проведения консультаций по проблемам, которые в настоящее время стоят или в будущем могут встать перед Израилем и еврейским народом. «Солідарність з Ізраїлем потребує від нас не тільки активної роботи, але й знань, обміну інформацією і співпрацю. По тому ці заходи були важливі для роботи ЦСЄГ», – сказав Крамер газеті «Zukunft». В Ієрусалімі Крамер також зустрівся з Уейном Фаєрстоном, президентом всесвітнього руху «Гіллел», займаючогося створенням студентських центрів, членами правління цієї організації, а також генеральним директором програми «Тагліт»/«Ізраїль по праву народження» професором Адої Шпіцер. Крамер заявив, що ЦСЄГ прагне до тісної кооперації з «Гіллелем» і розширення співпрацю з «Тагліт». zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

Stärke sichern

Die Gemeinden sind der Grundbaustein jüdischen Lebens in Deutschland. Wir müssen sicherstellen, dass sie es auch künftig bleiben. **Von Dieter Graumann**

Anfang Juni fand in Hamburg der vom Zentralrat der Juden in Deutschland veranstaltete Gemeindetag 2012 statt. Drei Tage lang berieten 240 Vertreter jüdischer Gemeinden aus der ganzen Bundesrepublik über die Erfolge, aber auch über die Herausforderungen und Probleme, denen sich die Gemeinden und die jüdische Gemeinschaft als Ganzes gegenübersehen. Es wurde mit Leidenschaft und Logik, mit Verve und mit Verstand, vor allem aber mit viel Engagement debattiert, überlegt und gestritten. Referenten und Moderatoren haben für Information und Einsichten zur Entwicklung jüdischen Lebens in Deutschland ebenso wie zu wichtigen Entwicklungen in der großen weiten Welt gesorgt (s. Bericht S. 2).

Nicht minder wichtig, ja sogar am wichtigsten überhaupt, war aber die Gelegenheit zum Austausch unter den Teilnehmern, zu zahlreichen Gesprächen, oft bis spät in die Nacht hinein. Die rege Kommunikation zeigte deutlich, wie wichtig, ja unerlässlich solche Zusammenkünfte für den Zusammenhalt unserer Gemeinschaft sind. Deshalb werden die Gemeindetage künftig nicht nur sporadisch, wie es bisher der Fall war – der letzte Gemeindetag liegt bereits acht Jahre zurück –, sondern viel häufiger stattfinden. Sie sollen die Ratstagungen, die eher der formalen Diskussion und der Beschlussfassung dienen, vervollständigen und den Gemeinden und unseren Mitgliedern eine Bühne und die Gelegenheit für Dialog und Kooperation bieten.

Das geschieht mit dem Ziel, die Rolle der Gemeinden als Grundbausteine jüdischen Lebens in Deutschland dau-



Unter Freunden: Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz (2. v. r.) mit Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann (r.), Vizepräsident Dr. Josef Schuster (2. v. l.) und Generalsekretär Stephan J. Kramer (l.) | Foto: M. Schmidt

erhaft zu sichern. Dass die jüdische Gemeinschaft als Ganzes auf den Erfolg und die Stabilität der einzelnen Gemeinden angewiesen ist, hat sich in der Vergangenheit oft gezeigt. Seit ihrer Neugründung nach der Schoa haben unsere Gemeinden Großartiges geleistet und dabei eine erstaunliche Wandlungsfähigkeit bewiesen. In den ersten Jahren gewährleisteten sie die grundlegenden religiösen Bedürfnisse der Holocaust-Überlebenden, die sich

freiwillig oder in Ermangelung von Alternativen zum Verbleib in Deutschland entschlossen hatten. Die oft unter schweren Bedingungen improvisierenden Gemeinden gaben dem Leben ihrer von der Schoa gezeichneten Mitglieder eine Richtung und boten ihnen eine geistige und emotionale Heimat.

Eine nicht minder historische Leistung erbrachten die Gemeinden bei der Integration der Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion nach der

deutschen Wiedervereinigung. Sie haben unseren neuen Mitgliedern nicht nur die Aufnahme in die jüdische Gemeinschaft ermöglicht, sondern ihnen auch bei der Integration in die deutsche Gesellschaft geholfen. Dass der Prozess nicht immer ganz ohne Spannungen abgelaufen ist, ist selbstverständlich; viele andere Institutionen des öffentlichen Lebens in Deutsch-

Fortsetzung Seite 2

Наша сила – в единстве

Общины являются основой еврейской жизни в Германии, и мы должны позаботиться о том, чтобы они сохранили эту роль и в будущем. **Диетер Грауман**

В начале июня в Гамбурге прошёл День общин – 2012, организованный Центральным советом евреев в Германии. В течение трёх дней 240 представителей еврейских общин со всей Германии обсуждали успехи, достигнутые общинами и еврейским сообществом в целом, а также стоящие перед ними задачи и проблемы. Участники Дня общин активно дискутировали, размышляли и спорили. В ходе дискуссий звучали как эмоциональные, так и рациональные аргументы, а докладчики и ведущие рассказывали участникам о развитии еврейской жизни в Германии и о важных процессах, происходящих в мире (см. статью на стр. 2).

Не менее важным, а, пожалуй, даже самым важным было то, что у участников Дня общин была возможность обменяться мнениями и принять участие в беседах, которые часто продолжались до глубокой ночи. Активное общение отчётливо показало, что подобные встречи исключительно важны и, более того, необходимы для укрепления сплочённости нашего сообщества. Поз-

тому отныне Дни общин будут проводиться не спорадически, как это было раньше (последний День общин состоялся восемь лет назад), а намного более часто. Они должны стать дополнением к заседаниям Собрания совета ЦСЄГ, которые служат скорее для формального обсуждения и принятия решений, предоста-

Опыт прошлых

лет показывает, что еврейское сообщество в целом зависит от успеха и стабильности отдельных общин.

вить общинам и нашим членам форум и дать им возможность для диалога и сотрудничества.

Всё это делается с целью укрепления роли общин как основы еврейской жизни в Германии. Опыт прошлых лет показывает, что еврейское сообщество в целом зависит от успеха и стабильности отдельных общин. Вновь созданные после Шоа общины добились огромных успехов и при этом продемонстрировали удивительную способность к изменениям. В первые годы своего существования они удовлетворяли основные религиозные нужды людей, переживших Холокост, которые добровольно или из-за отсутствия альтернатив решили остаться в Германии. Общины, которым часто приходилось импровизировать в тяжёлых условиях, не только служили ориентиром для своих травмированных в результате Шоа членов, но и были для них домом в духовном и эмоциональном плане.

Не менее важным достижением общин стала и интеграция иммигрантов из бывшего СССР после вос-

соединения Германии. Общины помогли нашим новым членам интегрироваться не только в еврейское сообщество, но и в немецкое общество. Разумеется, этот процесс не всегда проходил гладко, однако многие другие общественные организации в Германии и других странах не смогли бы справиться со столь трудной задачей. Наши общины, напротив, выдержали это испытание и стали ещё сильнее как в количественном, так и в качественном отношении. Они и все мы можем гордиться этим.

Однако время не стоит на месте. Чтобы успешно справляться с нынешними и будущими задачами, общины более чем когда-либо нуждаются в укреплении связей и сотрудничества. Они и в самом деле приспосабливаются к новым временам, как показывает, например, новая программа дистанционного обучения через интернет. Однако для диалога нужны не только информационные и коммуникационные

Продолжение на стр. 2

Fortsetzung von Seite 1

land und anderswo wären an einer solchen Herausforderung zerbrochen. Dagegen gingen unsere Gemeinden aus der bestehenden Prüfung quantitativ wie qualitativ gestärkt hervor. Darauf dürfen sie, und wir gemeinsam, stolz sein.

Allerdings bleibt die Zeit nicht stehen. Um die heute und in den kommenden Jahren anfallenden Herausforderungen besser bewältigen zu können, brauchen die Gemeinden mehr Vernetzung und Zusammenarbeit als je zuvor. Sie passen sich auch durchaus an neue Zeiten an, wie etwa das neue Programm zum vernetzten E-Learning zeigt. Allerdings braucht der Dialog nicht nur mehr Informations- und Kommunikationstechnologie, sondern auch mehr direkte Interaktion.

Eine unserer größten Herausforderungen ist es, den wachsenden Pluralismus jüdischen Lebens unter dem gemeinsamen Dach der Einheitsgemeinden zu garantieren. Zu diesem Zweck ist das Bewusstsein dafür nötig, dass unsere Gemeinsamkeiten alles, was uns trennt, bei Weitem überwiegen. Natürlich können wir von orthodoxen Rabbinern ebenso wenig verlangen, dass sie ihre Auslegung der Halacha angeben, wie wir von der liberalen Strömung den Ausschluss von Rabbinerinnen erwarten können – um zwei ganz bewusst extreme Beispiele zu geben. Wir alle müssen jedoch lernen, den Anderen gerade auch in seinem Anders-Jüdischsein zu akzeptieren und zu respektieren. Wohl wahr: Vor allem bei kleineren Gemeinden, deren Mittel nicht für den Aufbau von Parallelstrukturen für orthodoxe und liberale Gruppen ausreichen, ist das Zusammenleben nicht immer einfach. Hier brauchen wir Einfallsreichtum und, ja, auch Kompromisse und gelegentlich auch einmal die Weisheit des Herzens.

Unsere Einheit müssen wir bewahren und für unsere Einheit müssen wir immer wieder auch kämpfen. Denn eine Spaltung und Atomisierung würde der jüdischen Gemeinschaft irreparablen Schaden zufügen. Ein Zerfall der Ge-

meinden in miteinander rivalisierende Gruppierungen würde auch die Handlungsfähigkeit des Zentralrats, heute zu Recht universell als Vertreter gemeinsamer jüdischer Interessen anerkannt und respektiert, erheblich schmälern und somit unsere politische Kraft nur vermindern – das kann keiner von uns wollen. Zudem steht die jüdische Gemeinschaft in Deutschland vor einer Reihe großer Herausforderungen, die wir gemeinsam anpacken müssen. Es gilt, die Infrastruktur des jüdischen Lebens weiter auszubauen, unser Erziehungswesen noch besser zu gestalten, die Gemeinden durch Jugendarbeit zukunftssicher zu machen, Sozialaufgaben zu bewältigen, ohne dass die Gemeindegats ausufern. Und natürlich müssen wir gemeinsam gegen Antisemitismus und Israel-Hass kämpfen.

Allerdings sollten wir auch und gerade nach dem Gemeindetag guten Mutes sein. Bei der Zusammenkunft in Hamburg kamen nämlich nicht nur Probleme, sondern auch so viel guter Wille zum Ausdruck. In vielen Gesprächen konnte ich mich überzeugen, dass sich der Großteil der Gemeindegatsmitglieder für den Erhalt der bisher bewährten Strukturen und für die Einbeziehung aller Strömungen einsetzt – nicht aus Nostalgie, sondern aus dem Bewusstsein heraus, dass wir nur auf dieser festen Grundlage von Gemeinschaft eine erfolgreiche Zukunft sichern können.

Patentlösungen für alle Probleme haben natürlich weder die Gemeinden noch die Landesverbände oder der Zentralrat. Wir werden uns aber stets dafür einsetzen, dass konkrete Lösungen ausgearbeitet werden. Kooperation, Kommunikation und Organisation bieten einen guten Ansatz. Seinerseits wird der Zentralrat, als das zentrale und dynamische Kompetenzzentrum des jüdischen Lebens in Deutschland, ganz sicher immer seinen Beitrag dazu leisten. Auf den nächsten Gemeindetag freue ich mich jedenfalls schon heute.

Dr. Dieter Graumann ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

привёл бы к значительному снижению дееспособности ЦСЕГ, который сегодня по праву пользуется всеобщим признанием и уважением как представитель общих еврейских интересов, и тем самым уменьшил бы нашу политическую силу, а этого никто из нас хотеть не может. Кроме того, перед еврейским сообществом в Германии стоит ряд серьёзных задач, которые мы должны решать сообща. Необходимо расширять инфраструктуру еврейской жизни, улучшить нашу систему воспитания, обеспечить будущее наших общин за счёт работы с молодёжью, решать задачи в социальной сфере, не выходя за рамки общинных бюджетов. И, конечно же, мы должны совместно бороться с антисемитизмом и ненавистью к Израилю.

Однако у нас есть все поводы для оптимизма, особенно после Дня общин: во время встречи в Гамбурге обсуждались не только проблемы, но и была в избытке продемонстрирована добрая воля. В ходе многочисленных бесед я смог убедиться в том, что большинство членов общин выступают за сохранение зарекомендовавших себя структур и за привлечение всех течений иудаизма, причём эта позиция обусловлена не ностальгическими чувствами, а осознанием того, что только на этом прочном фундаменте единства можно будет успешно строить надёжное будущее.

Разумеется, ни у общин, ни у земельных союзов, ни у ЦСЕГ нет готовых рецептов для решения всех проблем. Однако мы будем постоянно прилагать усилия с целью выработки конкретных решений. Важными предпосылками для этого являются кооперация, коммуникация и организация. Со своей стороны ЦСЕГ, будучи динамичным центром компетенции еврейской жизни в Германии, обязательно внесёт свой вклад в эту работу. Во всяком случае, я уже сегодня с нетерпением жду следующего Дня общин.

Д-р Дитер Грауман – президент Центрального совета евреев в Германии

Gemeinsamkeit

Der Gemeindetag in Hamburg bot ein beeindruckendes Programm und viel Raum für Begegnungen



Zusammen: Teilnehmer des Gemeindetags in Hamburg | Foto: R. Herlich

Vom 1. bis 3. Juni fand in Hamburg der vom Zentralrat der Juden in Deutschland veranstaltete Gemeindetag 2012 statt. Auf die 240 Teilnehmer wartete ein ebenso reichhaltiges wie informatives Programm. Den eindrucksvollen Auftakt bildete der Gottesdienst in der Synagoge Hohe Weide. Die Teilnehmer wurden vom Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde Hamburg, Bernhard Effertz, und von Landesrabbiner Shlomo Bistrizky begrüßt. Eine liturgische Bereicherung erfuhr der Gottesdienst durch die jüdische Gesangsgruppe „Six13“ aus New York. Im späteren Verlauf des Gemeindetages beeindruckten die sechs A-cappella-Sänger auch mit weltlichen Liedern auf Englisch, Hebräisch und Jiddisch. Im Anschluss an den Gottesdienst ging es zum Veranstaltungszentrum Curiohaus, wo die Teilnehmer vom Präsidenten des Zentralrats, Dr. Dieter Graumann, begrüßt wurden.

Der am Gemeindetag teilnehmende Präsident des Russisch-Jüdischen Kongresses, Juri Kanner, richtete an die Gäste ein Grußwort (siehe auch Gespräch mit Juri Kanner, S. 7).

Am Samstag wurde das Programm – wegen der Schabbat-Ruhe ohne Tech-

„Es hat mich jemand gebeten, meine Eindrücke mit einem Wort zu beschreiben, und es fiel mir spontan ein: Gemeinsamkeit.“

nik, aber mit ungebrochenem Elan – fortgesetzt. Nach den Gottesdiensten führte Rabbiner Avichai Apel einen Schiur zum Thema Giur (Übertritt zum Judentum) durch. Kein offizieller Teil des Programms und doch besonders wichtig war die Teilnahme zahlreicher Gäste des Gemeindetages, unter ihnen auch Zentralratspräsident Dr. Graumann, an einer Anti-Nazi-Kundgebung, zu der sich am Samstagvormittag rund 10.000 Menschen am Hamburger Rathausmarkt einfanden – darunter die Mitglieder des Hamburger Senats und prominente jüdische Stadtbewohner wie Ralph Giordano und Esther Bejarano. Die Kundgebung richtete sich gegen den am selben Tag versuchten Aufmarsch von Neonazis in der Hansestadt. In einer spontanen Ansprache würdigte Dr. Graumann das Engagement der Hamburger Bürger

Fortsetzung Seite 3

начало на стр. 1

технологии, но и более активные прямые контакты.

Одна из наших важнейших задач – это сохранение модели единой общины в условиях растущего многообразия еврейской жизни. Для этого мы должны осознать, что то, что нас объединяет, намного важнее того, что нас разъединяет. Разумеется, мы не можем требовать от ортодоксальных раввинов отказаться от своей интерпретации Галахи, точно также как мы не можем требовать от представителей либераль-

Одна из наших важнейших задач – это сохранение модели единой общины в условиях растущего многообразия еврейской жизни.

ного течения отказывать женщинам в праве быть раввином. Я сознательно привёл два крайних примера, однако мы все должны научиться принимать и уважать тех, кто иначе трактует своё еврейство. Конечно, представителям разных течений не всегда просто ужиться под одной крышей, особенно в маленьких общинах, где не хватает средств на создание параллельных структур для ортодоксальных и либеральных групп. Тут нам нужно проявить изобретательность, готовность идти на компромиссы, а порой и душевную мудрость.

Мы должны сохранять наше единство и постоянно бороться за него, ибо раскол и раздробление нанесут еврейскому сообществу непоправимый вред. Распад общин на соперничающие друг с другом группировки

Чувство общности

Гости Дня общин в Гамбурге смогли принять участие во впечатляющей программе и вдоволь пообщаться друг с другом

Приехавшие в Гамбург участники Дня общин ожидали разнообразную, интересную программу. Она началась впечатляющим богослужением в синагоге на улице Хоэ Вайде. Там участников приветствовали председатель Еврейской общины Гамбурга Бернхард Эфферц и земельный раввин Шломо Бистрицкий. Особую атмосферу богослужению придало выступление еврейской вокальной группы «Сикс 13» из Нью-Йорка, исполнившей литурги-

Первый бургомистр Гамбурга Олаф Шольц пожелал еврейским общинам в Германии «будничной, обыденной жизни».

ческие песнопения. Позже эта группа, состоящая из шести человек, порадовала гостей акапельным исполнением светских песен на английском, иврите и идише. После богослужения гости Дня общин отправились в гамбургский центр мероприятий «Курио-хаус», где к ним с приветственным словом обратились президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман и принявший участие в Дне общин президент Российского еврейского конгресса Юрий Кanner (см. стр. 7).

Программа субботы была не менее интересной, несмотря на то что из-за Шаббата нельзя было пользоваться никакой техникой. После богослужений раввин Авихай Апель сделал доклад на тему «Гиюр» (переход в иудаизм). Неофициальной, но в то же время очень важной частью программы было участие многочисленных гостей Дня общин, в том числе и президента ЦСЕГ д-ра Граумана, в состоявшейся в субботу утром на площади Ратхаусмаркт антифашистской демонстрации, на которую пришло около 10000 человек. Среди демонстрантов были члены гамбургского Сената и такие известные евреи Гамбурга, как Ральф Джордано и Эстер Беярано. Демонстрация была направлена против марша неонацистов в Гамбурге, запланированного на тот же день. В своём спонтанном выступлении д-р Грауман дал высокую оценку усилиям гамбургцев

по борьбе с неонацистами и проявил экстремизмом и выразил надежду на то, что примеру Гамбурга последуют и другие города.

После киддуша и обеда состоялись семинары, на которых участники обсудили угрозу безопасности Израиля со стороны Ирана, опыт молодых еврейских деятелей искусства в Германии, современные методы управления общинами и вопросы еврейской идентичности. Последняя тема вызвала у участников не только интерес, но и сильные эмоции. После семинаров Юрий Кanner рассказал о работе Российского еврейского конгресса.

В этот долгий июньский вечер Шаббат завершился только в 23 часа. В ходе церемонии Хавдалы гости отметили окончание старой недели и начало новой. Праздничный ужин продолжался и после полуночи, однако никто не спешил уходить, так как на сцене начался концерт известной певицы Шарон Браунер и её ансамбля. Кроме того, д-р Томас Цвайфель подписывал желающим книгу «Рабби и генеральный директор – что руководители могут почерпнуть из десяти заповедей», соавтором которой он является.

В воскресенье утром участники Дня общин получили возможность заглянуть в удивительный мир тайной дипломатии. Израильский

Продолжение на стр. 3

Auf der Tagesordnung

In seiner Ansprache beim Gemeindetag ging Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann auf aktuelle Fragen ein, denen sich die jüdische Gemeinschaft in Deutschland gegenüber sieht



Es gibt viel zu tun: Dr. Dieter Graumann spricht über aktuelle Probleme der jüdischen Gemeinschaft | Foto: M. Schmidt

Fortsetzung von Seite 2

gegen Neonazis und Rechtsextremismus. Nach Kiddusch und Mittagessen wurde in Workshops über die Bedrohung Israels durch den Iran, die Erfahrungen junger jüdischer Künstler in Deutschland, moderne Gemeindeführung und jüdische Identität diskutiert. Anschließend informierte Juri Kanner über die Arbeit des Russisch-Jüdischen Kongresses. Am Abend erlebten die Gäste, was es heißt, den Schabbat im Juni im Norden Deutschlands zu feiern. Der Abend kam, doch war der Schabbat noch lange nicht vorbei. Erst um 23 Uhr war es so weit: Mit einer Hawdala-Feier wurde die alte Woche verabschiedet und die neue eingeläutet. Das Abendessen war um Mitternacht noch nicht vorbei, doch hatte es niemand eilig: Auf der Bühne begann der Gala-Abend mit der bekannten Sängerin Sharon Brauner und Band. Gleichzeitig signierte Autor Dr. Thomas Zweifel das von ihm mitverfasste Buch „Der Rabbi und der CEO – Was Führungskräfte von den Zehn Geboten lernen können“.

Am Sonntagmorgen erhielten die Teilnehmer einen faszinierenden Einblick in die Schattenwelt der Geheimdiplomatie. Der israelische Friedensaktivist Dr. Gershon Baskin berichtete über die von ihm fünf Jahre lang geführten, inoffiziellen Kontakte mit der Hamas über den Freikauf des 2006 nach Gaza entführten israelischen Soldaten Gilad Schalit. Dieser Kommunikationsweg wurde als „Back Channel“, „Hinterkanal“, bekannt. Dr. Baskins Fazit war so ernüchternd, wie seine Ausführungen spannend waren: Erst als Gilad Schalit nach langer Haft in tiefe Depression verfiel und keine Nahrung mehr zu sich nahm, verzichtete die Hamas auf die Freilassung einer Anzahl allerübelster Mörder, die auf ihrer Forderungsliste standen. Die Rechnung war kalt und einfach: Da ein toter Gilad keinen „Marktwert“ mehr gehabt hätte, sah sich die Hamas-Führung zu einem Kompromiss gezwungen – einem Kompromiss freilich, in dessen Rahmen Israel im vergangenen Jahr noch immer der Freilassung von rund eintausend Terroristen zustimmte. Im Namen des Zentralrats dankte Vizeprä-

sident Dr. Josef Schuster, der die Veranstaltung moderierte, dem Referenten für seinen Bericht.

Ebenfalls am Sonntag hielt Olaf Scholz, Hamburgs Erster Bürgermeister, eine Rede vor den Teilnehmern des Gemeindetages. Das Stadtoberhaupt wünschte den jüdischen Gemeinden in Deutschland einen „unspektakulär selbstverständlichen Alltag“ – eine Normalität, die, wie er selbst hinzufügte, noch nicht gegeben sei, „solange die Synagogen hierzulande Polizeischutz und Videokameras brauchen“. Gleichwohl, so Scholz, solle man sich über die Selbstverständlichkeit freuen, mit der sich das jüdische Leben in all seinen Facetten als Teil der Gesellschaft darstelle. Gleichzeitig erteilte der Bürgermeister eine klare Absage an Extremismus und Intoleranz. Hamburg sei für alle seine Bürgerinnen und Bürger da. „Heute“, so Scholz, „sind wir auf das jüdische Gemeindezentrum ebenso stolz wie auf die jüdische Schule, die jüdische Kindertagesstätte und die koscheren Restaurants am Grindel und anderswo.“

Nach einer politischen Tour d'Horizon von Dr. Graumann (s. diese Seite) konnten die Gäste des Gemeindetages an Führungen über den Jüdischen Friedhof Altona oder in der Hamburger Innenstadt beziehungsweise an einer Schiffsrundfahrt teilnehmen. Viele zogen es aber vor, die bis zur Abreise verbleibende Zeit im Gespräch mit anderen Teilnehmern zu verbringen. Wie schon während des ganzen Gemeindetages zeigte sich auch dabei, wie wichtig solche Veranstaltungen für den inneren Zusammenhalt der jüdischen Gemeinschaft sind. In gewissem Sinne konnten die Besucher aus Amt und Würden als Gemeindevorstände oder Mitglieder des Gemeinderats, Mitglieder des Zentralrats und Angehörige anderer Gremien schlüpfen, sich mit alten Freunden austauschen und neue Freundschaften schließen. „Es hat mich jemand gebeten“, berichtete einer der Teilnehmer nach der Rückkehr in seine Heimatgemeinde, „meine Eindrücke mit einem Wort zu beschreiben, und es fiel mir spontan ein: Gemeinsamkeit.“ Das ist ein Satz, mit dem er allen Teilnehmern aus der Seele sprach. wst

Zu Beginn seiner Ausführungen erörterte Dr. Graumann die kontinuierliche Entwicklung des jüdischen Lebens in der Bundesrepublik. „Wir bauen“, so der Zentralratspräsident, „eine ganz neue jüdische Gemeinschaft. Wir stellen sie anders als bisher auf, frischer, moderner und viel positiver.“ Auch der Zentralrat selbst werde neu aufgebaut. Dies sei eine Investition in die Zukunft. Der Zentralratspräsident würdigte das ehrenamtliche Engagement zahlreicher Gemeindeglieder, die in den Gemeinden wie in einer Reihe jüdischer Organisationen aktiv seien. Es sei gut, dass die jüdische Tradition freiwilliger Arbeit für das Gemeinwohl weiter gepflegt werde.

Parallel zur jüdischen Aufbauarbeit und zur Betonung positiver Aspekte des Judentums, so Dr. Graumann ferner, müsse sich der Zentralrat aber auch um politische Probleme kümmern, die der jüdischen Gemeinschaft in den Weg gelegt würden. Als eklatantes Beispiel

nannte er das sogenannte Gedicht von Günter Grass, in dem der Schriftsteller das iranische Atomwaffenprogramm verharmlost und Israel als eine Gefahr für den Weltfrieden diffamiert hat. Auch sonst sei in Deutschland nicht selten eine Stimmung zu beobachten, „ohne Israel ginge es uns besser“. Dagegen werde der Zentralrat, für den Israel auf immer Herzenssache bleibe, auch künftig Stellung beziehen.

Dr. Graumann erneuerte die Forderung nach einem NPD-Verbot. Kritisch ging er ferner auf die Entwicklungen in der Piratenpartei ein. Die Partei dulde Geschichtsrevidierung, Holocaust-Leugnung und Antisemitismus. Sie müsse, forderte der Zentralratspräsident, „ihren moralischen Kompass neu justieren“.

Mit Nachdruck protestierte Dr. Graumann gegen das Verhalten des Deutschen Fußballbundes (DFB) im Zusammenhang mit dem Besuch deutscher Nationalspieler in Auschwitz. Es sei

nicht nachvollziehbar, dass die englische Mannschaft das ehemalige Vernichtungslager besuche, der DFB aber lediglich zur Entsendung von drei Spielern bereit sei. „Mit einem Besuch der Gesamtmannschaft hätte der DFB Hunderttausende vor allem junger Menschen erreichen können“, unterstrich Dr. Graumann. Diese Chance sei jedoch vertan worden. Die Unterstellung des Managers der deutschen Nationalmannschaft, Oliver Bierhoff, der Zentralrat habe mit dem DFB über den Auschwitz-Besuch nicht gesprochen, wies Dr. Graumann entschieden zurück. Auf ein anderes Thema aus dem Sportbereich eingehend, bezeichnete er die Weigerung, bei der Olympiade in London eine Gedenkminute für die israelischen Opfer des Münchener Olympia-Massakers von 1972 einzulegen, als kalt, schroff und unmenschlich. „Kein Mensch mit einem Herzen im Leib“, betonte Dr. Graumann, „kann das nachvollziehen.“ zu

начало на стр. 2

активист д-р Гершон Баскин рассказал о неофициальных контактах, которые он в течение пяти лет поддерживал с движением ХАМАС с целью выкупа израильского солдата Гилады Шалита, похищенного и переправленного в сектор Газа в 2006 году. Эти контакты стали известны как «Back channel» («Тайный канал»). Рассказ д-ра Баскина был очень интересным, а его выводы – отрезвляющими: лишь после того как Гилад Шалит в результате долгого нахождения в плену впал в глубокую депрессию и перестал принимать пищу, ХАМАС отказался от своего требования об освобождении ряда особо опасных убийц, которые значились в представленном им списке. Расчёт хамасовцев был холодным и простым: так как мёртвый Гилад никакой ценности собой не представлял бы, руководство ХАМАС было вынуждено пойти на компромисс. Правда, этот компромисс, в соответствии с которым Израиль в прошлом году согласился выпустить около тысячи террористов, всё ещё был весьма выгодным для ХАМАС. Вице-президент д-р Йозеф Шустер, который вёл это мероприятие, от имени ЦСЕГ поблагодарил д-ра Баскина за его доклад.

В тот же день перед участниками Дня общин выступил с речью Первый бургомистр Гамбурга Олаф Шольц. Он пожелал еврейским общинам в Германии «будничной, обыденной жизни». Он добавил, что нельзя говорить об обыденности, «пока синагоги в Германии нуждаются в полицейской защите и видеонаблюдении». Шольц назвал

поводом для радости ту естественность, с которой еврейское сообщество во всём его многообразии считает себя частью немецкого общества. Одновременно он решительно осудил экстремизм и нетерпимость, подчеркнув, что Гамбург принадлежит всем его жителям. «Сегодня», – заявил Шольц, – мы гордимся тем, что в нашем городе имеется еврейский общинный центр, еврейская школа, еврейский детский сад, а также кошерные рестораны в квартале „Ам Гриндель“ и в других местах».

После выступления д-ра Граумана (см. стр. 3), в котором он коснулся актуальных политических вопросов, волнующих еврейское сообщество в Германии, гости Дня общин смогли принять участие в экскурсиях по еврейскому кладбищу в районе Альтона, центру города, а также совершить обзорную поездку на катере. Однако многие предпочли использовать оставшееся до отъезда время для бесед с другими участниками. Эти беседы, как и весь День общин, показали, насколько важны подобные мероприятия для укрепления внутренней сплочённости еврейского сообщества. На какое-то время участники как бы смогли забыть, что они являются членами правлений и парламентов общин, членами Президиума и Директората ЦСЕГ или других организаций, и просто пообщаться со старыми друзьями и завести новых. После возвращения в свою общину один из участников рассказал: «Меня кто-то попросил описать свои впечатления одним словом, и я, не раздумывая, сказал: „общность“». Этим он выразил мнение всех участников Дня общин. wst

На повестке дня

В своём выступлении на Дне общин президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман затронул актуальные вопросы, волнующие еврейское сообщество в Германии

В начале своего выступления д-р Грауман рассказал о непрерывном развитии еврейской жизни в ФРГ. «Мы строим совершенно новое еврейское сообщество», – заявил президент ЦСЕГ, – по-другому позиционируем его, делаем его свежее, современнее, придаём ему намного более позитивный характер». Он также сказал, что изменения происходят и в самом ЦСЕГ и что это является инвестицией в будущее. Президент ЦСЕГ высоко оценил активную работу, которую многие члены общин ведут на общественных началах как в самих общинах, так и в ряде других еврейских организаций. Он назвал отрядным тот факт, что еврейская традиция добровольной работы на общее благо сохраняется и продлится.

Далее д-р Грауман заявил, что ЦСЕГ должен не только развивать еврейскую жизнь и подчёркивать положительные аспекты иудаизма, но и заниматься политическими проблемами, с которыми сталкивается еврейское сообщество. В качестве яркого примера он при-

вёл так называемое стихотворение Гюнтера Грасса, в котором писатель приуменьшает опасность иранской ядерной программы и утверждает, что Израиль угрожает миру на планете. Как отметил д-р Грауман, в Германии вообще довольно распространено мнение, что «без Израиля нам было бы лучше». Он сказал, что ЦСЕГ, который всегда принимал близко к сердцу проблемы Израиля, и впредь будет выступать против подобных настроений.

В своём выступлении д-р Грауман вновь потребовал запретить НДПГ. Кроме того, он выступил с критикой Пиратской партии. Президент ЦСЕГ сказал, что эта партия терпимо относится к историческому ревизионизму, отрицанию Холокоста и антисемитизму, и призвал её «перенастроить свой моральный компас».

Д-р Грауман выразил решительный протест по поводу поведения Немецкого футбольного союза (НФС) в связи с посещением Алушица игроками сборной ФРГ.

Он высказал недоумение по поводу того, что НФС послал туда всего трёх игроков, в то время как английская сборная посетила бывший лагерь смерти в полном составе. «Если бы НФС направил туда всю сборную Германии, то этот сигнал был бы воспринят сотнями тысяч людей и прежде всего молодёжью», – подчеркнул д-р Грауман. Однако, по его словам, этот шанс был упущен. Президент ЦСЕГ решительно опроверг утверждение менеджера немецкой сборной Оливера Бирхофа, что ЦСЕГ не обсуждал с НФС вопрос посещения Алушица. Ещё одной темой из области спорта, затронутой д-ром Грауманом, был отказ включить в программу Олимпиады в Лондоне минуту молчания в память об израильских жертвах теракта на мюнхенской Олимпиаде 1972 года. Президент ЦСЕГ назвал это решение холодным, чёрствым и бесчеловечным. «Ни один человек, у которого есть сердце, не может согласиться с этим решением», – подчеркнул он. zu

Halachisch und sozial

Anwärter des Rabbinerseminars zu Berlin studieren künftig auch jüdische Sozialarbeit / Das vom Zentralrat mitgetragene Projekt wird die jüdischen Gemeinden stärken

Am 4. Juni wurde in Erfurt ein wegweisendes Projekt im Bereich jüdischer Bildung offiziell in die Wege geleitet: ein Studium der Sozialarbeit für angehende Rabbiner. Künftig werden alle Anwärter, die am orthodoxen Rabbinerseminar zu Berlin ausgebildet werden, auch jüdische Sozialarbeit an der Fachhochschule Erfurt studieren. Zum Abschluss des Programms erlangen sie den akademischen Grad eines Bachelors. Unterstützt wird das Projekt auch vom Zentralrat der Juden in Deutschland, dessen Vizepräsident Dr. Josef Schuster den Kooperationsvertrag zwischen dem Zentralrat, dem Rabbinerseminar und der Fachhochschule bei einem Festakt in der thüringischen Hauptstadt mit unterzeichnete.

Ziel des Programms ist es, die berufliche Kompetenz der angehenden Rabbiner durch ein strukturiertes Fachwissen im Bereich der jüdischen Sozialarbeit zu ergänzen. „Durch das Studium ‚jüdische Sozialarbeit‘ werden die Rabbiner für ihre praktische Arbeit vor Ort besser gerüstet sein“, erklärte Dr. Schuster bei dem Festakt in Erfurt. Der Vizepräsident des Zentralrats betonte, die Verbindung der Rabbinerausbildung mit jüdischer Sozialarbeit sei auch und gerade für kleinere Gemeinden von Bedeutung und stärke ihre Überlebensfähigkeit. Eine ähnliche Kooperation mit dem Abraham Geiger Kolleg in Potsdam, das liberale Rabbiner ausbildet, bezeichnete Dr. Schuster gegenüber der „Zukunft“ als grundsätzlich möglich, auch wenn das Thema bisher nicht konkret auf der Tagesordnung stehe.

Der Vorstandsvorsitzende des Rabbinerseminars und geschäftsführender Vizepräsident der Ronald S. Lauder Foundation, Rabbiner Josh Spinner, erklärte gegenüber der „Zukunft“, zahlreiche Gemeinden verfügten über keine ausreichenden

Mittel, um sowohl Rabbiner als auch Sozialarbeiter einzustellen. In solchen Fällen seien Rabbiner mit fundiertem Sozialfachwissen von besonderer Bedeutung. Das Judentum, fügte Rabbiner Spinner hinzu, betrachte Kultus- und Sozialarbeit ohnehin nicht als separate Bereiche, sondern als Elemente ganzheitlicher Gemeindegemeinschaft.

Wie Professor Doron Kiesel, der den Studiengang an der Fachhochschule Erfurt betreut, im Gespräch mit der „Zukunft“ sagte, misst die Fachhochschule der Kooperation mit dem Rabbinerseminar große Bedeutung bei. Das gilt auch für das Land Thüringen, dessen Ministerpräsidentin Christine Lieberknecht bei dem Festakt eine Ansprache hielt. Die Kooperation, so die Regierungschefin, trage dazu bei, „Juden als Bereicherung und unverzichtbaren wie selbstverständlichen Bestandteil unserer Gesellschaft zu begreifen“. Die Studierenden und die Absolventen, fügte Ministerpräsidentin Lieberknecht hinzu, leisteten einen wertvollen Beitrag zum Dialog innerhalb und zwischen den Kulturen.

Gegenwärtig sind sechs Rabbinatsanwärter für den Studiengang „Jüdische Sozialarbeit“ an der Fachhochschule eingeschrieben. Das Studium unterteilt sich hauptsächlich mithilfe von Blockseminaren in der von der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland betriebenen Seminarstätte Bad Sobernheim durchgeführt. Daher müssen die Studenten ihre Rabbinerausbildung nicht unterbrechen. Neben den angehenden Rabbinern nehmen 24 weitere Studenten an dem Studiengang teil, der die spezifische Lage der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland gezielt anspricht. Das in Deutschland einmalige Bildungsprogramm bietet die Fachhochschule Erfurt seit 2007 in Kooperation mit dem Zentralrat und der Zentralwohlfahrtsstelle an. zu



Dreibund: Zentralrats-Vizepräsident Dr. Josef Schuster, Rabbiner Josh Spinner, Leiter der Fachhochschule Prof. Heinrich H. Kill (v.l.n.r.) bei der Unterzeichnung des Kooperationsvertrags | Foto: R. Herlich

Галаха и социальная работа

Отныне студенты Берлинской раввинской академии будут дополнительно изучать еврейскую социальную работу / Этот проект, финансируемый в том числе и ЦСЕГ, направлен на укрепление еврейских общин

4 июня в Эрфурте официально стартовал новаторский проект в области еврейского образования: курс обучения по специальности «Еврейская социальная работа» для будущих раввинов. Отныне все студенты ортодоксальной Берлинской раввинской академии будут изучать еврейскую социальную работу в Эрфуртском институте прикладных наук. По окончании курса обучения они получат академическую степень бакалавра. Этот проект поддерживается в том числе и Центральным советом евреев в Германии, вице-президент которого д-р Йозеф Шустер в ходе состоявшейся в столице Тюрингии торжественной церемонии подписал договор о сотрудничестве между ЦСЕГ, Берлинской раввинской академией и Эрфуртским институтом прикладных наук.

Целью программы является повышение профессиональной квалификации будущих раввинов за счёт получения ими упорядоченных

специальных знаний в области еврейской социальной работы. «Окончив курс „Еврейская социальная работа“, раввины будут лучше подготовлены к практической работе на местах», – заявил д-р Шустер во время торжественной церемонии в Эрфурте. Вице-президент ЦСЕГ подчеркнул, что сочетание раввинского образования с изучением еврейской социальной работы имеет большое значение, в первую очередь для малых общин, поскольку способствует укреплению их жизнеспособности. Как сказал д-р Шустер газете «Zukunft», аналогичная кооперация в принципе возможна и с потсдамским Колледжем имени Авраама Гайгера, готовящим либеральных раввинов, хотя данный вопрос пока ещё не стоит на повестке дня.

Как рассказал газете «Zukunft» председатель правления Берлинской раввинской академии и исполнительный вице-президент фонда Рональда С. Лаудера раввин Джош Спиннер, у многих общин нет доста-

точных средств, чтобы одновременно взять на работу раввина и социального работника. Он сказал, что в таких случаях особенно важны раввины, обладающие основательными знаниями в области социальной работы, а как элемент комплексной общинной работы.

Как сказал газете «Zukunft» профессор Doron Kiesel, курирующий данный курс обучения в Эрфуртском институте прикладных наук, этот вуз придаёт большое значение сотрудничеству с Берлинской раввинской академией. Это мнение разделяет и правительство земли Тюрингия, премьер-министр которой Кристина Либекнехт выступила с речью на торжественной церемонии в Эрфурте. По словам главы земельного правительства, это сотрудничество помогает понять, что «евреи обогащают наше общество и являются незаменимой, не-

отъемлемой его частью». Либекнехт добавила, что студенты и выпускники вносят значительный вклад в укрепление внутри- и межкультурного диалога.

На данный момент на курс «Еврейская социальная работа» в Эрфуртском институте прикладных наук записались шесть будущих раввинов. Само обучение будет проводиться главным образом с помощью блок-семинаров в учебном центре Центральной благотворительной организации евреев в Германии в Бад-Зобернхайме. Таким образом, студентам не придётся прерывать учёбу в Берлинской раввинской академии. Помимо будущих раввинов, в курсе обучения, который ориентирован на специфические нужды еврейского сообщества в Германии, принимают участие ещё 24 студента. Эрфуртский институт прикладных наук предлагает эту уникальную образовательную программу с 2007 года в рамках кооперации с ЦСЕГ и ЦБОЕГ. zu

Einigung

Das Schächten bleibt in den Niederlanden erlaubt

Nach langem Tauziehen haben die Niederlande auf ein in fortgeschrittenem Gesetzgebungsstadium befindliches Schächtverbot verzichtet. Vor einem Jahr hatte das Unterhaus des niederländischen Parlaments ein Gesetz verabschiedet, das die Schlachtung ohne vorherige Betäubung der Tiere – und damit die rituelle Schlachtung nach der Halacha, aber auch nach Regeln des Islam – verbieten sollte. Nach lautstarken Protesten der beiden Religionsgemeinschaften wurde die für das Inkrafttreten nötige Verabschiedung der Novelle durch das Oberhaus des Parlaments erst einmal ausgesetzt. Auch der Zentralrat der Juden in Deutschland wurde damals bei der niederländischen Regierung vorstellig und sprach sich gegen das geplante Gesetz aus.

Im Endergebnis rückte Den Haag von dem Vorhaben ab.

Stattdessen unterzeichneten die Regierung und Vertreter der jüdischen wie der moslemischen Gemeinschaft Anfang Juni eine Vereinbarung, der zufolge die rituell verbindliche Schlachtung erlaubt bleibt, solange das Tier innerhalb von 40 Sekunden das Bewusstsein verliert. Sonst muss das Tier nach Ablauf dieser Zeit betäubt werden. Angesichts dieser Einigung, die die zunächst geplante Novellierung ersetzt, wies das Oberhaus kurze Zeit später die Gesetzesvorlage ab.

Die Regelung wurde in der jüdischen Welt allgemein begrüßt. Im Gespräch mit der „Zukunft“ erklärte Rabbiner Raphael Evers, Rabbiner der Israelitischen Religionsgemeinschaft der Niederlande (NIK), die Bestimmung stehe der Ausübung der Schchita nicht im Wege. Der Rabbiner der Jüdischen Kultusgemeinde Groß-Dortmund und Vorstandsmitglied der Orthodoxen Rabbi-

nerkonferenz Deutschland, Avichai Apel, erklärte in diesem Zusammenhang: „Die von unseren Weisen erlassenen Bestimmungen stellen sicher, dass das Tier innerhalb weniger Sekunden – und nicht erst nach vierzig Sekunden – das Bewusstsein verliert.“ Soweit feststellbar, führe der schnelle, tiefe und glatte Schnitt zum Bewusstseinsverlust, noch bevor das Schmerzempfinden einsetze.

„Wenn das Tier nach 40 Sekunden noch bei Bewusstsein wäre, müsste gefragt werden, ob die Schlachtung wirklich gemäß der Halacha durchgeführt wurde und das Fleisch zum Verzehr freigegeben werden darf“, führte Rabbiner Apel aus und fügte hinzu: „Die neue Regelung darf aber nicht den Eindruck erwecken, dass das Tier bei der halachisch konformen Schchita 40 Sekunden lang leiden müsse. Das ist nämlich eindeutig nicht der Fall.“ zu

Соглашение

В Нидерландах шхита остаётся разрешённой

После длительной дискуссии Нидерланды в последний момент отказались от принятия закона, запрещающего шхиту. Год назад нижняя палата нидерландского парламента проголосовала за закон, запрещающий забой животных без предварительного оглушения, что означало запрет на ритуальный забой в соответствии с Галахой и правилами ислама. После громких протестов со стороны обоих религиозных сообществ голосование в верхней палате, одобрение которой было необходимо для вступления нового закона в силу, было отложено. В числе тех, кто обратился к правительству Нидерландов с протестом против запланированного закона, был и Центральный совет евреев в Германии.

В конечном итоге Гаага отказалась от принятия нового закона. Вместо этого правитель-

ство и представители еврейского и мусульманского сообществ в начале июня подписали соглашение, в соответствии с которым ритуальный забой остаётся разрешённым, если животное в течение 40 секунд теряет сознание. В противном случае оно должно быть оглушено. Вскоре после того как было достигнуто это соглашение, заменяющее запланированное изменение закона, верхняя палата парламента отклонила данный законопроект.

Соглашение было в целом одобрено мировым еврейским сообществом. Как рассказал газете «Zukunft» раввин Еврейского религиозного сообщества Нидерландов Рафаэль Эверс, новое предписание не препятствует проведению шхиты. Раввин Еврейской общины Большого Дортмунда и член правления Ортодоксальной конференции раввинов Германии Ави-

хай Апель заявил в этой связи: «Правила, установленные нашими законоучителями, требуют, чтобы животное теряло сознание не за 40, а всего за несколько секунд». Апель сказал, что, по имеющимся данным, благодаря быстрому глубокому надрезу, производимому острым ножом, животное теряет сознание, не успев почувствовать боль.

«Если животное через 40 секунд всё ещё не потеряло сознание, то следует задаться вопросом, действительно ли забой был произведён в соответствии с правилами Галахи и пригодно ли мясо к употреблению в пищу, – сказал Апель. – Нельзя, чтобы из-за новых правил возникло впечатление, что при шхите, произведённой в соответствии с Галахой, животному приходится страдать целых 40 секунд. Это однозначно не так». zu

Bildung konkret

Interview mit Vera Szackamer, Präsidiumsmitglied des Zentralrats der Juden in Deutschland, über das Projekt „Jüdische Bildung“, gemeinsame Unterrichtsmaterialien und neue Lehrpläne

Vera Szackamer ist Mitglied des Präsidiums des Zentralrats der Juden in Deutschland und Vorstandsmitglied der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern. Im Präsidium des Zentralrats ist sie für den Bereich Bildung zuständig und wirkt in der Kultuskommission mit. Vera Szackamer ist darüber hinaus Mitglied der Integrations- und Rentenkommission. Die Diplom-Sozialpädagogin ist für ihr soziales Engagement bekannt. Besondere Bedeutung misst sie aber auch der Jugendarbeit zu. Die „Zukunft“ sprach mit Vera Szackamer über aktuelle Vorhaben der vom Zentralrat mit hoher Priorität behandelten jüdischen Bildungsarbeit.

Zukunft: Frau Szackamer, mit jüdischer Bildung ist es ein bisschen wie mit dem Wetter: Alle reden darüber.
Vera Szackamer: Mit dem Unterschied, um den Spruch fortzusetzen, dass niemand etwas tut, um das Wetter zu ändern, die jüdische Bildungsarbeit dagegen große Erfolge vorweisen kann. Und wenn der Zentralrat vom Bildungswesen spricht, dann geht es um keine Wettervorhersage, sondern um konkrete Pläne. Pläne, die in den letzten Monaten inhaltlich gereift sind und jetzt Gestalt annehmen. Dank des neuen Staatsvertrags stehen dafür auch die Mittel zur Verfügung.

Welche Pläne sind es konkret? Gegenwärtig stehen mehrere große Vorhaben im Mittelpunkt unserer Planung: Die Institutionalisierung eines jüdischen Bildungswerkes nach dem seit vielen Jahren bekannten Vorbild der Bildungsakademien der christlichen Kirchen und politischen Stiftungen, aber auch der Gewerkschaften. Die Ausarbeitung von Lehrplänen und Unterrichtsmaterialien für jüdische Schulen und für den Religionsunterricht in den Gemeinden ist ein weiterer Schwerpunkt. Sie läuft schon seit Monaten. Mit der Formulierung sind sachverständige Männer und Frauen aus den Gemeinden und Landesverbänden sowie von der Hochschule für jüdische Studien befasst. Auch arbeiten wir mit verschiedenen Autoren an einem Lehrbuch zur jüdischen Ethik. Das geschieht in Kooperation mit den deutschsprachigen Gemeinden

in der Schweiz und in Österreich. Das Buch wird Ende des Jahres fertig sein. Schließlich steht die Vernetzung der jüdischen Bildungsarbeit in Deutschland mit dem internationalen Netzwerk auf dem Plan.

Und das alles soll gleichzeitig gelingen. Es wird gelingen. Erstens, weil wir das Multitasking beherrschen. Zweitens, weil wir keine Zeit zu verlieren haben. Das spornt an. Außerdem sind wir auf dem Gebiet „Bildung“ ja nicht neu. So etwa setzen wir in diesem Sommer mit weiteren Seminarangeboten unsere erfolgreiche Arbeit der letzten Jahre fort und bauen sie weiter aus. Dazu gehören Seminare in den Bereichen Gemeindeführung, Rhetorik, Wahlen und Satzungen, Sicherheitsfragen, Bekämpfung von Antisemitismus, Kulturmanagement, Ehrenamt, Spon-

„Wenn der Zentralrat vom Bildungswesen spricht, dann geht es um konkrete Pläne. Pläne, die in den letzten Monaten inhaltlich gereift sind und jetzt Gestalt annehmen.“



Bildungsoffensive: Präsidiumsmitglied Vera Szackamer erläutert neue Initiativen des Zentralrats | Foto: C. Rudnik

soring, Umgang mit neuen Medien und politische Bildung. Hinzu kommt das „Jewish Life Leaders Programm“, das wir ab Herbst 2012 in Kooperation mit der Lauder Foundation – aber nun unter der Federführung des Zentralrats – dauerhaft durchführen werden. Die erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem europäisch-jüdischen Bildungsprogramm „Paideia“ in Stockholm, die von unserer Seite die Hochschule für jüdische Studien in Heidelberg übernimmt, soll noch enger gestaltet werden. In dieses Netzwerk gehören die Zusammenarbeit mit der Lauder-Business-School in Wien, aber auch das „Taglit“-Programm, das wir nicht nur federführend durch den Zentralrat finanzieren. Vielmehr richten wir auch ein Alumni-Netzwerk, um die jungen Leute nachhaltig an uns und an Israel zu binden. Hierzu wird es ein erstes Alumni-Treffen im Dezember 2012, organisiert vom Zentralrat, in Düsseldorf geben. Als weiteren Pfeiler der Bildungsarbeit werden wir in diesem Jahr nicht nur das E-Learning-Netzwerk des Zentralrats mit entsprechenden technischen

Einrichtungen in den Gemeinden weiter ausbauen, sondern auch inhaltlich mit Leben erfüllen. Hierzu sind Kooperationen mit Partnern in Israel und den USA geplant. Schließlich ist für dieses Jahr in Zusammenarbeit mit unseren amerikanischen Partnern auch die Realisierung des Konzepts der Hille-Häuser in Deutschland geplant. Entsprechende Gespräche führt der Generalsekretär gerade in Israel. Der Zentralrat wird dabei darauf achten, dass die Häuser offen für alle Denominationen sind, ganz in der Tradition, in der die Idee in Nordamerika entstanden ist und bis heute praktiziert wird. Für die jüngeren Kinder werden wir im Jahr 2013 in Zusammenarbeit mit amerikanischen Partnern das „Summer Camp Am Echad“ anbieten, um die transatlantischen Beziehungen und den Austausch noch weiter zu stärken. Schließlich werden wir das erfolgreiche Projekt der „PJ-Library“ aus den USA nach Deutschland holen, wo bereits bei den Kleinsten mit jüdischen Kinderbüchern Fundamente gelegt werden. Hierzu gibt es schon konkrete Absichtserklärungen und Planungen.

Personell werden wir die Bildungsarbeit im Zentralrat neu aufstellen. Zukünftig wird Professor Doron Kiesel die Koordination und pädagogische Konzeption in Zusammenarbeit mit dem Generalsekretär und mit mir übernehmen. Schließlich werden wir unsere Bildungsinitiativen in einem jüdischen Bildungswerk institutionell zusammenfassen. Hierbei handelt es sich nicht um eine universitäre Einrichtung, dafür haben wir die Hochschule in Heidelberg, sondern um eine Stätte des freien Lernens, des geistigen Austausches und der Erwachsenenbildung.

Welche inhaltlichen Schwerpunkte wird das Bildungswerk setzen? Die Inhalte werden sich an den Interessen und Bedürfnissen der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland ausrichten. Ein wichtiger Schwerpunkt wird sicherlich die pädagogische Fortbildung von Lehrkräften sein, auch um den zahlreichen Besonderheiten jüdischer Bildungsarbeit in Deutschland Rechnung zu tragen.

Fortsetzung Seite 6

Nam нельзя терять время

Интервью с членом Президиума Центрального совета евреев в Германии Верой Шакамер о проекте «Еврейское образование», совместных учебных материалах и новых учебных программах

Вера Шакамер – член Президиума Центрального совета евреев в Германии и член правления Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии. В Президиуме ЦСЕГ она отвечает за образование. Кроме того, она является членом интеграционной и пенсионной комиссий, а также комиссии по вопросам религиозного образования. Шакамер – дипломированный социальный педагог. Она известна своей активной работой в социальной сфере. Особое значение она придает также работе с молодежью. В интервью газете «Зukunft» Вера Шакамер рассказала об актуальных планах в сфере еврейской образовательной работы, которой ЦСЕГ отводит высокий приоритет.

Zukunft: Госпожа Шакамер, еврейское образование чем-то похоже на погоду: все говорят на эту тему.
Вера Шакамер: С той разницей, что никто ничего не делает, чтобы изменить погоду, в то время как в области еврейской образовательной работы были достигнуты значительные успехи. Так что когда ЦСЕГ говорит о системе образования, то речь идет не о прогнозе погоды, а о конкретных планах, которые в последние месяцы наполнились содержанием и уже начали приобретать реальные очертания. Благодаря новому государственному договору, теперь у нас для этого есть и финансовые средства.

О каких планах идет речь? В настоящее время запланирован целый ряд крупных проектов: создание еврейского образовательного учреждения по образцу давно существую-

щих образовательных академий христианских церквей, политических фондов и профсоюзов. Ещё один важный проект – это разработка учебных программ и материалов для еврейских школ и уроков религии в общинах. Эта работа, которой занимаются специалисты из общин, земельных союзов и Высшей школы иудаизма, ведётся уже не один месяц. Кроме того, мы сотрудничаем с рядом авторов с целью создания учебника по еврейской этике. Это происходит в кооперации с немецкоязычными общинами Швейцарии и Австрии. Книга будет готова в конце года. И наконец, мы планируем подключить еврейскую образовательную работу в Германии к международной системе еврейского образования.

И все эти проекты удастся реализовать одновременно? Да, удастся. Во-первых, мы способны параллельно решать несколько

задач. Во-вторых, нам нельзя терять время. Это придает нам дополнительный стимул. Кроме того, в области образования мы не новички. Так, например, этим летом мы расширим программу семинаров, успешно проводившихся в последние годы. В частности, речь идет о семинарах по таким темам, как управление общинами, риторика, выборы и устав, вопросы безопасности, борьба с антисемитизмом, организация культурных мероприятий, волонтерство, спонсорство, новые СМИ и политическое образование. Помимо этого, начиная с осени 2012 года мы совместно с фондом Лаудера будем регулярно проводить мероприятия в рамках программы «Jewish Life Leaders», причём теперь ЦСЕГ будет выступать в качестве главного организатора. Мы должны наладить ещё более тесное сотрудничество с европейской еврейской образовательной программой «Пайдейя» в Стокгольме, в котором с нашей стороны участвует Высшая школа иудаизма в Гейдельберге. Сюда относится также сотрудничество со Школой бизнеса Лаудера в Вене, а также программа «Таглит». ЦСЕГ не только является главным спонсором этой программы, но и собирается создать сообщество бывших участников «Таглит», чтобы в долгосрочной перспективе при-

„Когда ЦСЕГ говорит о системе образования, то речь идет не о прогнозе погоды, а о конкретных планах, которые в последние месяцы наполнились содержанием и уже начали приобретать реальные очертания.“

влечь молодых людей к участию в жизни еврейского сообщества в Германии и укрепить узы, связывающие их с Израилем. С этой целью ЦСЕГ планирует организовать в декабре 2012 года в Дюссельдорфе первую встречу бывших участников «Таглит». Ещё одним важным аспектом образовательной работы является программа дистанционного обучения через Интернет, которую ЦСЕГ в этом году собирает не только расширить посредством оснащения общин соответствующей техникой, но и наполнить содержанием. В этом вопросе мы планируем сотрудничество с партнёрами в Израиле и США. И наконец, в этом году мы собираемся совместно с нашими американскими партнёрами реализовать концепцию домов Гиллеля в Германии. В настоящее время генеральный секретарь ЦСЕГ проводит в Израиле соответствующие переговоры. ЦСЕГ позаботится о том, чтобы эти дома были открыты для представителей всех течений иудаизма в соответствии с традицией, которая возникла в Северной Америке и сохраняется до наших дней. Для детей помладше мы совместно с американскими партнёрами организуем в 2013 году «Summer Camp

Продолжение на стр. 6

Fortsetzung von Seite 5

Das Bildungswerk soll aber nicht nur pädagogische Methoden, sondern auch jüdisches Wissen vermitteln. Als erste Zielgruppe würde ich jüdische Multiplikatoren ansprechen: Gemeindevorstände, Mitglieder der Gemeinderäte, Mitarbeiter von Gemeinden und anderen jüdischen Einrichtungen, Intellektuelle und Journalisten. Wenn sich das Bildungswerk besser etabliert hat, wür-

„Es wäre aus meiner Sicht wesentlich, unseren Gemeindegliedern Informationen zukommen zu lassen, die ihnen bei der Abwehr des Antisemitismus und der Delegitimation Israels helfen können.“

de ich die Einbeziehung weiterer jüdischer wie nichtjüdischer Zielgruppen befürworten. In jedem Fall muss und wird das Bildungswerk die Gemeinden und andere jüdische Einrichtungen in die Planung intensiv einbeziehen. Wir denken sogar über regionale Außenstellen in den Landesverbänden nach. Natürlich hat der Zentralrat auch jetzt schon umfangreiche Erfahrungen auf diesem Gebiet und bietet seit mehreren Jahren erfolgreiche Seminare in den genannten Bereichen an. Auf diese Erfahrungen werden wir zurückgreifen, damit das Bildungswerk ein viel umfassenderes Angebot von Maßnahmen bieten und die Förderung der Bildungs-

arbeit auf eine noch festere Grundlage stellen kann.

Inwieweit visieren Sie politische Bildung an?
Es wäre aus meiner Sicht wesentlich, unseren Gemeindegliedern Informationen zukommen zu lassen, die ihnen bei der Abwehr des Antisemitismus und der Delegitimation Israels helfen können. Ich meine keine tagesaktuelle Polemik, sondern Hintergrundwissen. Um ein Beispiel zu nennen: Wenn das Judentum wegen der Schchita als barbarisch diffamiert wird, sollten wir praktisch einsetzbare Argumentationshilfen anbieten können. Oder wenn jemand behauptet, Juden hätten in Israel einen Staat gegründet, ohne die historischen palästinensischen „Besitzer“ des Landes zu fragen, dann müssen wir die historische Wahrheit überzeugend darlegen können: Die eigentlichen „Ureinwohner“ des Landes Israel sind Juden, deren Präsenz in Kanaan seit dreitausend Jahren ununterbrochen nachgewiesen ist. Die Beispiele ließen sich mehren. Auch die Wissensvermittlung über das politische Leben und die demokratischen Strukturen in Deutschland sind eine wichtige Aufgabe für uns. Schließlich leben wir als Juden in diesem Land und wollen unsere Rechte und Pflichten als Bürger wahrnehmen. Ich glaube, dass die Gemeinden und ihre Mitglieder für solche Materialien – auf Deutsch und Russisch – dankbar wären.

Und nun zu den Lehrplänen und Unterrichtsmaterialien, die der Zentralrat ausarbeiten will: Ist das nicht die Sache der Schulen und der Gemeinden?
Natürlich sind die Schulen und Gemeinden autonom, ebenso wie auch die Landesverbände. Aber ich glaube, dass der Zentralrat in diesem Fall als Dienstleister für die gesamte jüdische Gemeinschaft fungiert.

Viele, vor allem kleinere Gemeinden haben in dieser Beziehung einen Nachholbedarf. Andere, zumal größere Gemeinden haben in der Tat eigenes Material, beispielsweise das israelische Unterrichtsprogramm „Jeled“, das ins Deutsche übersetzt wurde. Auch das ist übrigens ein Programm, das der Zentralrat gefördert hat. Allerdings können neue Materialien für diese Gemeinden ebenfalls von Interesse sein. In diesem Fall wäre es effizienter, diese zentral zu erstellen.

Können alle Gemeinden im Religionsunterricht dasselbe Material nutzen, beispielsweise orthodoxe und liberale, aber auch etablierte und relativ junge?
Der Zentralrat vertritt alle Denominationen. Es gibt einen sehr großen gemeinsamen Fundus an jüdischem Wissen, der für alle Strömungen wichtig ist und gleichermaßen gilt. Wir wollen Angebote machen, denen niemand widerstehen kann.

Welcher Zeithorizont schwebt dem Zentralrat dabei vor?
Wie gesagt: Wir haben bereits einiges in der Planung. Auch die Gemeinden und Landesverbände haben bereits eine Grundlage, auf der wir aufbauen können. Außerdem müssen wir das Rad nicht immer neu erfinden. Es gibt ausreichend gutes Material in den USA, in Israel, aber auch in anderen jüdischen Gemeinden in Europa. Wir werden hier die Kooperation suchen, aber auch selbst neue Ideen umsetzen. Und noch etwas: Ich freue mich, meine eigene Erfahrung als Sozialpädagogin und als jemand, der sich seit Langem im jüdischen Leben engagiert, in die großen Projekte, an denen wir arbeiten, einbringen zu können. Wir sind aber auch sonst als Zentralrats-Team gut aufgestellt. Deshalb bin ich überzeugt, dass wir Erfolg haben werden. zu



Aufgespielt: Vadim Neselovsky (l.) und Arkady Shilkloper (r.) | Foto: Kulturprogramm

Wer Wann Wo – Kulturtermine im Juli 2012

■ **Arkady Shilkloper (Horn) & Vadim Neselovsky (Piano) jazzen**
Sonntag, 1. Juli 2012, Jüdische Gemeinde Potsdam, 17 Uhr
Werner-Seelenbinder-Str. 4, 14467 Potsdam

■ **Prof. Igor Epsteins Klezmer tov**
Sonntag, 8. Juli 2012, Liberale jüdische Gemeinde Ruhrgebiet
„Perusch“, 16.30 Uhr
Friedensplatz 15, 46045 Oberhausen

■ **Svetlana & Lev mit Klassik, Folk und Synagogaler Musik**
Donnerstag, 19. Juli 2012, Jüdische Kultusgemeinde Erlangen, 18 Uhr
Jüdisches Zentrum, Rathsbirger Straße 8b, 91054 Erlangen
Freitag, 20. Juli 2012, Jüdische Gemeinde Oberhavel, 17 Uhr
Orangerie am Schlossplatz, Kanalstraße 26a, 16575 Oranienburg

начало на стр. 5

Am Echad», для укрепления трансатлантических связей и обмена. И наконец, мы собираемся реализовать в Германии пользующийся успехом в США проект «PJ-Library», в рамках которого с помощью еврейских детских книг уже в самом раннем возрасте закладываются основы еврейских знаний. Относительно этого вопроса уже имеются конкретные заявления и планы. ЦСЕГ собирается привлечь для укрепления своей образовательной работы новые силы. В будущем координацией и разработкой педагогической концепции совместно с генеральным секретарём ЦСЕГ и мной будет заниматься профессор Дорон Кизель. И наконец, мы намереваемся объединить наши образовательные инициативы в еврейское образовательное учреждение. Здесь речь идёт не о вузе (для этого у нас есть Высшая школа иудаизма в Гейдельберге), а о месте, где можно будет учиться в неформальной обстановке, обмениваться идеями и проводить образовательные мероприятия для взрослых.

На какие темы будет делаться упор в этом образовательном учреждении?

Его деятельность будет ориентирована на интересы и потребности еврейского сообщества в Германии. Важным направлением, несомненно, будет повышение педагогической квалификации преподавателей, что помимо прочего поможет им учитывать многочисленные особенности еврейской образовательной работы. Однако это образовательное учреждение должно не только знакомить с педагогическими методами, но и давать еврейские знания. В качестве целевой группы этого учреждения я бы назвала в первую очередь членов правлений и парламента еврейских общин, сотрудников общин и других еврейских учреждений, представителей интеллигенции и журналистов. Когда это образовательное учреждение зарекомендует себя, то можно будет заняться привлечением других еврейских и нееврейских целевых групп. В любом случае оно должно будет активно сотрудничать с общинами и другими еврейскими организациями. Мы даже думаем

о создании региональных филиалов при земельных союзах. Разумеется, ЦСЕГ уже сейчас располагает богатым опытом в этой области и уже много лет успешно проводит семинары по вышеперечисленным темам. Мы воспользуемся этим опытом, для того чтобы это образовательное учреждение могло предложить намного более широкий спектр мероприятий и поставить поддержку образовательной работы на ещё более прочную основу.

Как, по вашему мнению, должно осуществляться политическое образование?

С моей точки зрения было бы важно обеспечивать членов наших общин информацией, которую они могли бы использовать, чтобы давать отпор проявлениям антисемитизма или попыткам делегитимизации Израиля. Я имею в виду не политику на злободневные темы, а некие базовые знания. Например, когда из-за шхиты иудаизм называют варварской религией, то неплохо иметь наготове аргументы против подобного утверждения. Или когда кто-то утверждает, что евреи создали в Израиле государство, не спросив исторических палестинских «хозяев» этой земли, то мы должны быть в состоянии убедительно изложить историческую правду: настоящие «аборигены» земли Израиля – евреи, чьё непрерывное присутствие в Ханаане на протяжении 3000 лет является доказанным фактом. Подобных примеров можно привести множество. Важной задачей для нас является также распространение знаний о политической жизни и демократических структурах в Германии. В конце концов, мы, евреи, живём в этой стране, являемся её гражданами и хотим в полном объёме осуществлять наши права и обязанности. Я думаю, что члены общин были бы рады получить соответствующие материалы на немецком и русском языках.

Теперь давайте поговорим об учебных программах и материалах, которые собираются разработать ЦСЕГ. Разве этим не должны заниматься школы и общины?
Разумеется, школы и общины, также как и земельные союзы, авто-

номны. Однако я считаю, что в данном случае ЦСЕГ должен выступать в роли сервисного центра для всего еврейского сообщества. Многие, прежде всего малые общины испытывают дефицит в таких материалах. Другие, особенно более крупные общины действительно располагают собственными материалами, например, материалами израильской образовательной программы «Елед», которая была переведена на немецкий язык. Кстати, эту программу также финансировал ЦСЕГ. В то же время новые материалы могут представлять интерес и для этих общин. В этом случае было бы эффективно разрабатывать их централизованно.

Могут ли все общины, например, ортодоксальные и либеральные, давно существующие и относительно новые пользоваться на уроках религии одними и теми же учебными материалами?

ЦСЕГ представляет все течения иудаизма. Существует огромный общий пласт еврейских знаний, который важен для всех течений иудаизма и в равной степени признаётся ими. Мы хотели бы предлагать такие услуги, от которых никто не сможет отказаться.

В какие сроки ЦСЕГ собирается реализовывать эти проекты?

Как я уже сказала, некоторые проекты уже находятся на стадии планирования. К тому же в общинах и земельных союзах уже создана определённая инфраструктура, на которую мы можем опираться в своей работе. Кроме того, нам не нужно постоянно изобретать велосипед. В США, Израиле и других еврейских общинах в Европе уже есть достаточно хорошие учебные материалы. Поэтому мы будем стремиться к сотрудничеству и одновременно сами реализовывать новые идеи.

В заключение я хочу сказать, что рада возможности использовать свой опыт социального педагога и человека, который многие годы активно участвует в еврейской жизни, для осуществления крупных проектов, над которыми мы в настоящее время работаем. У нас в ЦСЕГ подобралась сильная команда, поэтому я уверена в том, что мы добьёмся успеха. zu

„Was ich immer schon wissen wollte ...“ Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger «ЭТО Я ДАВНО ХОТЕЛ ЗНАТЬ ...» Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

EWER MIN HACHAI (hebräisch): „Körperteil eines Lebewesens“. Die rabbinische Lehre fasst die sieben Noachidischen Gesetze zusammen, die als ethische Normen Gültigkeit für die gesamte Menschheit haben. Eine dieser Normen ist das Verbot, das Fleisch eines lebenden Tieres zu essen (Rambam, Hilchot Melachim, 8:10;– 10:12).

EXODUS (griechisch/lateinisch): „Auszug, Ausgang“. Dieser Begriff der nichtjüdischen Theologie bezeichnet das 2. Buch Mose (Schemot), weil dieses den Auszug unserer Vorfahren aus Ägypten schildert.

FLEISCHIG, FLEISCHTIG (jiddisch, deutsch): Der Begriff bezieht sich auf Nahrungsmittel, die Fleisch und tierische Fette enthalten. Gemäß unserer Speisegesetzgebung unterscheiden wir zwischen fleischigen, milchigen und neutralen (parve) Lebensmitteln und Speisen. Das Verbot, Milch und Fleisch zusammen zu genießen, geht auf den Tora-Satz zurück: „Du sollst nicht kochen das Böcklein in der Milch seiner Mutter.“ Da dieser Satz in der Tora dreimal vorkommt (2. Buch Mose 23:19 und 34:26 sowie 5. Buch Mose 14:21), gilt er als besonders wichtig. Nach rabbinischer Auslegung dürfen Milch- und Fleischprodukte weder zusammen gegessen noch zusammen gekocht werden oder bei der Aufbewahrung miteinander in Berührung kommen. Nach dem Genuss von Fleisch muss eine Pause eingehalten werden, bis Milchprodukte gegessen werden dürfen. Zudem werden milchiges und fleischiges Geschirr voneinander streng getrennt.

ЭВЕР МИН ХА-ХАЙ (древнеевр.) «Часть тела живого существа». В раввинистическом учении перечислены семь заповедей сынов Ноя, являющиеся этическими нормами для всего человечества. Одна из них – это запрет есть мясо живого животного (Рамбам, Хилхот Мелахим 8:10 - 10:12).

ИСХОД В нееврейской теологии название 2-й книги Моисея (Шмот), поскольку в ней повествуется об исходе наших предков из Египта.

ФЛЕЙШИГ (идиш) «Мясное». Понятие, обозначающее продукты питания, которые содержат мясо или животные жиры. Согласно нашим законам о пище, мы различаем между мясными, молочными и нейтральными (парве) продуктами и блюдами. Запрет на одновременное употребление в пищу молока и мяса основан на содержащемся в Торе предписании: «Не вари козлёнка в молоке его матери». Поскольку это предписание встречается в Торе три раза (2-я кн. Моисея 23:19 и 34:26, а также 5-я кн. Моисея 14:21), оно считается особенно важным. Согласно раввинистическому учению молочные и мясные продукты не должны одновременно употребляться в пищу, смешиваться при приготовлении и соприкасаться при хранении. Между употреблением в пищу мясного и молочного должно пройти определённое время. Кроме того, необходимо строго следить за тем, чтобы посуда для мясного и молочного хранилась отдельно.

Auf eigenen Beinen

Die jüdische Gemeinschaft in Russland strebt nach Eigenständigkeit / Gespräch mit dem Präsidenten des Russisch-Jüdischen Kongresses, Juri Kanner

Векантlich hat das russische Judentum das jüdische Volk kulturell, politisch und religiös in hohem Maße bereichert. Gleichzeitig aber können russische Juden selbst auf keine allzu glückliche Geschichte zurückblicken: zaristische Unterdrückung, kommunistische Verfolgung, die Schoa, die Zerschlagung jüdischen Lebens in den letzten Jahren der Stalin-Ära und ein brutal unterdrückter Aufbruch unter Stalins Erben. Nach 1989 entschloss sich ein großer Teil der sowjetischen Juden zur Auswanderung. Dennoch erwiesen sich die damals oft gehörten Prophezeiungen vom nahen-

„Wir haben schon viel erreicht, doch ist das Potenzial für weitere Entwicklungen noch groß“, sagt RJK-Präsident Juri Kanner. „Die Zahl der in Russland lebenden Juden wird heute auf rund eine Million geschätzt.“ Hierbei handelt es sich nicht nur um Juden im Sinne der Halacha, sondern um Personen, die sich als Juden fühlen und ihr Judentum in einer pluralistischen jüdischen Gesellschaft ausleben möchten. „Es gibt viele Juden“, führt Kanner aus, „doch müssen sie besser als bisher zu einer wirklichen Gemeinschaft zusammengeschmiedet werden.“

Für Kanner bedeutet das auch mehr Eigenständigkeit. „Wir sind jüdischen Partnern und Organisationen aus dem Ausland für die Hilfe dankbar, die sie nach dem Auseinanderbrechen der Sowjetunion beim Aufbau jüdischer Einrichtungen und Gemeinden geleistet haben. An erster Stelle ist das Joint zu nennen, das großenteils den Aufbau von Gemeindezentren und sozialen Einrichtungen übernommen hat. Wir werden natürlich auch künftig gern mit Freunden aus dem Ausland zusammenarbeiten. Allerdings ist eine Gemeinde, die ohne Hilfe aus dem Ausland schließen müsste, nicht wirklich überlebensfähig. Das muss sich ändern.“

Zu diesem Zweck versucht der RJK, vermögende Juden zu mehr Engagement im jüdischen Leben zu bewegen. „Wir müssen ihnen bewusst machen, dass sie wirklich gebraucht werden. Das erhöht in der Regel die Motivation.“ Es gehe aber nicht nur um Geld: „Wir wollen, dass die jüdischen Förderer auch an der Führung der Gemeinden und anderen Einrichtungen teilnehmen. Erst damit wäre garantiert, dass wir nicht nur eigenfinanziert, sondern auch eigenverwaltet sind. Bei allen Unterschieden, die es zwischen dem jüdischen Leben in Russland und den USA gibt, wollen wir uns nach dem amerikanischen Modell richten. Auch dort spielen erfolgreiche Juden die entscheidende Rolle bei der Finanzierung wie bei der Lenkung der Gemeinden und Organisationen.“ Ein großer Vor-



Realistischer Optimist: Präsident des Russisch-Jüdischen Kongresses, Juri Kanner | Foto: R. Herlich

„Wir sind ein Teil Russlands, und wir sind ein Teil des jüdischen Volkes. Wir werden keines dieser beiden Elemente aufgeben.“

den Ende des Judentums in den ehemaligen Sowjetrepubliken als falsch.

Das gilt nicht zuletzt für die Russische Föderation. In dem größten Nachfolgestaat der UdSSR entfaltet sich ein reges jüdisches Leben. Ein führender Akteur dabei ist der Russisch-Jüdische Kongress (RJK). 1996 gegründet und landesweit tätig, hat sich der RJK zum Ziel gesetzt, Rahmenbedingungen für ein Gedeihen der jüdischen Gemeinschaft zu schaffen. Der RJK agiert als eine gesellschaftlich-politische Organisation und – mithilfe einer besonders zu diesem Zweck ins Leben gerufenen Stiftung – als eine gemeinnützige Einrichtung, die das jüdische Leben in Russland fördert.

teil, den russische Juden genießen, so Kanner, ist das relativ junge Alter jüdischer Förderer. Die meisten vermögenden Mäzene seien zwischen vierzig und sechzig Jahren alt. Das garantiere, dass jüdische Einrichtungen auf lange Sicht auf ihre Hilfe zählen könnten. Auch im Präsidium des RJK sei heute nicht ein einziges Mitglied älter als sechzig.

Ein einheitliches Organisationsmuster jüdischer Institutionen, ergänzt Kanner, gebe es in Russland nicht. „In Deutschland konzentriert sich das jüdische Leben auf die jüdischen Gemeinden, die von ihrer Grundkonzeption her religiöser Natur sind – auch wenn sie, versteht sich, zahlreiche andere Aufgaben wahrnehmen.“ Dagegen herrsche in Russland ein buntes Gemisch an Organisationen – auch dies eine Ähnlichkeit mit den Vereinigten Staaten. In Großstädten seien bis zu 15 jüdische Organisationen pro Stadt tätig. Die rund 150 Religionsgemeinden, die es landesweit gebe, spielten eine uner-

setzliche Rolle, seien aber nicht die einzigen Akteure vor Ort. Auch sogenannte Organisationen der national-kulturellen Autonomie, Jugendorganisationen oder Filialen des RJK selbst seien präsent. Diese Vielfalt, glaubt Kanner, sollte auch erhalten bleiben. „Wir wollen die verschiedenen Organisationen unterstützen, aber keineswegs koordinieren. Auch in dieser Beziehung setzen wir auf Eigenverantwortung.“

Der RJK pflegt enge Beziehungen zu Israel und zur jüdischen Welt außerhalb der Grenzen Russlands. In diesen Bereich fällt auch die geplante Zusammenarbeit mit dem Zentralrat der Juden in Deutschland (s.a. das Interview mit dem Generalsekretär des Zentralrats, Stephan J. Kramer, zu diesem Thema in der vorangegangenen Ausgabe der „Zukunft“). Zugleich sieht der Kongress die russischen Juden als integralen Teil der russischen Gesellschaft. Er setzt auf gute Beziehungen zu den Behörden und zu nichtjü-

dischen Organisationen. Gegenwärtig, um nur ein Beispiel zu geben, arbeitet der Kongress mit dem Stadtrat von Rostow am Don an einer gemeinsamen Gedenkfeier für die Opfer des sich 2012 zum sechzigsten Mal jährenden Massakers von Smijowskaja Balka – der Stätte, an der deutsche Besatzer im August 1942 27.000 sowjetische Zivilisten, hauptsächlich Juden, ermordeten. Aber auch an den Feierlichkeiten zum 120. Geburtstag des berühmten sowjetischen Schriftstellers Samuil Marschak nimmt der RJK gemeinsam mit anderen Partnern teil. „Wir sind ein Teil Russlands“, postuliert denn auch der Kongress in seiner offiziellen Broschüre, „und wir sind ein Teil des jüdischen Volkes. Wir werden keines dieser beiden Elemente aufgeben, weil beide Teil unserer Wirklichkeit sind.“ Oder wie Kanner im Gespräch mit der „Zukunft“ sagt: „Wir stehen mit beiden Beinen auf russischem Boden und mit dem Gesicht nach Jerusalem.“ zu

Stehen auf eigenen Füßen

Еврейское сообщество в России стремится к самостоятельности / Беседа с президентом Российского еврейского конгресса Юрием Каннером

Общезвестно, что российское еврейство внесло значительный вклад в культурную, политическую и религиозную жизнь еврейского народа. В то же время на долю самих российских евреев выпало немало тяжелых испытаний: гнёт царского режима, преследования в первые годы советской власти, Шоа, уничтожение еврейской жизни в последние годы правления Сталина и жестокое подавление любых попыток её возрождения в постсталинскую эпоху. После 1989 года значительная часть советских евреев эмигрировала в другие страны. Однако часто звучавшие в то время пророчества о близком конце еврейства в тогдашних советских республиках не оправдались.

Примером тому может служить Российская Федерация. В этой самой большой из бывших республик СССР бурно развивается еврейская жизнь. Важную роль в этом процессе играет Российский еврейский конгресс (РЕК). Целью этой всероссийской организации, основанной в 1996 году, является создание рамочных условий для процветания еврейского сообщества. РЕК выступает в качестве общественно-политической и, благодаря созданному для этой цели фонду, некоммерческой организации, которая поддерживает еврейскую жизнь в России.

«Мы уже многого достигли, однако у нас есть ещё большой потенциал для дальнейшего развития», – говорит президент РЕК Юрий Каннер.

По его словам, сегодня в России проживает около миллиона евреев. При этом речь идёт не только о галахических евреях, но и о тех, кто ощущает себя евреем и хочет участвовать в жизни плюралистического еврейского общества. «У нас много евреев, – рассказывает Каннер, – однако им надо ещё больше сплотиться, чтобы стать настоящим сообществом».

Для Каннера это означает и большую самостоятельность. «Мы благодарны иностранным еврейским партнёрам и организациям за помощь в создании еврейских учреждений и общин, которую они оказали нам после распада СССР. Здесь в первую очередь следует упомянуть «Джойнт», который взял на себя основную работу по созданию общинных центров и социальных учреждений. Конечно, мы будем и впредь охотно сотрудничать с нашими друзьями из других стран, однако общину, которая не может существовать без иностранной помощи, нельзя назвать настоящей жизнеспособной. Эту ситуацию нужно менять», – говорит президент РЕК.

Поэтому РЕК пытается привлечь состоятельных евреев к более активному участию в еврейской жизни. «Мы должны убедить их в том, что их участие действительно необходимо. Как правило, это повышает мотивацию», – говорит Каннер. Однако дело не только в деньгах: «Мы хотим, чтобы еврейские спонсоры также участвовали в управлении общинами и другими учреж-

дениями. Только так можно будет гарантировать не только нашу финансовую, но и нашу административную независимость. При всех различиях между еврейской жизнью в России и США, мы хотим ориентироваться на американскую модель. Там состоятельные евреи также играют решающую роль как в финансировании, так и в управлении общинами и организациями». Каннер говорит, что большим преимуществом российских евреев является относительно молодой возраст еврейских меценатов. Большинство из них – это люди в возрасте от 40 до 60 лет. Это гарантия того, что еврейские учреждения ещё долго смогут рассчитывать на их помощь. Сегодня в президиуме РЕК также нет ни одного человека старше 60 лет.

Каннер рассказывает, что в России у еврейских учреждений нет единой организационной структуры: «В Германии еврейская жизнь сконцентрирована в еврейских общинах, которые по своей сути являются религиозными организациями, хотя они, естественно, выполняют и многие другие функции. В России же существует пёстрая смесь из различных организаций. Это ещё одно сходство с США». В крупных городах количество еврейских организаций может доходить до 15. Около 150 имеющих в стране религиозных общин хотя и играют крайне важную роль, однако не являются единственными еврейскими организациями на местах. Помимо них су-

ществуют так называемые организации национально-культурной автономии, молодёжные организации или филиалы самого РЕК. Каннер считает, что это многообразие необходимо сохранять: «Мы хотим поддерживать разные еврейские организации, но ни в коем случае не координировать их деятель-

Юрий Каннер
говорит, что большим преимуществом российских евреев является относительно молодой возраст еврейских меценатов. Большинство из них – это люди в возрасте от 40 до 60 лет.

ность. Тут мы тоже делаем ставку на самостоятельность».

РЕК поддерживает тесные связи с Израилем и еврейскими сообществами за пределами России. В частности он планирует наладить сотрудничество с Центральным советом евреев в Германии (см. также интервью на эту тему с генеральным секретарём ЦСЕК Штефаном Й. Крамером в последнем выпуске «Zukunft»). В то же время РЕК считает российских евреев составной частью российского общества. Он стремится поддерживать хорошие отношения с различными российскими ведомствами и нееврейскими организациями. Например, в этом году РЕК и мэрия Ростова-на-Дону планируют провести совместные памятные мероприятия, посвящённые 60-летию массовых убийств в Змиёвской балке, где в августе 1942 года немецкие оккупанты уничтожили 27000 мирных советских граждан, главным образом евреев. Кроме того, РЕК вместе с другими партнёрами примет участие в праздновании 120-летия со дня рождения знаменитого советского писателя Самуила Маршак. «Мы – часть России, – говорится в официальной брошюре РЕК, – и мы – часть еврейского народа. Мы не откажемся ни от одного из этих двух элементов, потому что оба они являются частью нашей действительности». Или, как сказал Каннер в интервью газете «Zukunft»: «Мы обеими ногами стоим на российской земле лицом к Иерусалиму». zu

Runderneuertes Gesetz für Österreichs Juden

Novellierung sichert Selbstbestimmung der jüdischen Gemeinden in der Alpenrepublik

Von Alexia Weiss

Es ist vielleicht nicht allgemein bekannt, dass Österreich ein besonderes Gesetz zur Tätigkeit der jüdischen Gemeinden hat. Und zwar ein altes, das noch zu Zeiten der kaiserlichen und königlichen Monarchie Österreich-Ungarn im Jahr 1890 verabschiedet wurde. Im Mai 2012 wurde das Gesetz von den beiden Häusern des österreichischen Parlaments, dem Nationalrat und dem Bundesrat, novelliert. Wie Wolfgang Wieshaider, Religionsrechtsexperte an der Universität Wien, erklärt, war die Novellierung nach so langer Zeit überfällig. Über die Jahre waren einzelne Regelungen des alten Israelitengesetzes veraltet. Andere relevante Bereiche wiederum – etwa die jährlichen Entschädigungszahlungen für die von den jüdischen Gemeinden in der NS-Zeit erlittenen finanziellen Verluste, zu denen die Republik Österreich aufgrund des Staatsvertrages von 1955 verpflichtet ist – waren außerhalb des Israelitengesetzes geregelt. Derzeit erhalten die jüdischen Gemeinden 308.000 Euro pro Jahr. Die öffentliche Hand kommt auch für die Gehälter von 23 Mitarbeitern auf. Von Zeit zu Zeit gibt es eine Anpassung an die Preisentwicklung. Analog werden auch Kirchen entschädigt. Jetzt wurde die Entschädigung für die jüdischen Gemeinden im novellierten Israelitengesetz festgeschrieben.

Insgesamt, so Wieshaider, sei die Novelle aus juristischer Sicht nicht zuletzt eine Rechtsbereinigung. Aber nicht nur. Es gibt auch konkrete Neuerungen. So etwa normiert die Novelle erstmals ausdrücklich, dass eine Religionsgesellschaft auch eine Körperschaft öffentlichen Rechts ist. Dies, erläutert Wieshaider, sei zwar schon in der Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes angeklungen und bringe daher keine Änderung der konkreten Rechte und Pflichten der Gemeinden, wohl aber eine grundsätzliche Klarstellung mit sich.

Der Oberrabbiner der Israelitischen Kultusgemeinde Wien, Paul Chaim Eisenberg, hebt hervor, dass die Novelle das Recht auf freie Religionsausübung ganz klar definiert. Einerseits mische sich der Staat nicht in die Ausübung dieses Rechts ein. Andererseits würden die Grundrechte garantiert. So wurden beispielsweise die jüdischen Feiertage mit diesem Gesetz offiziell anerkannt. Es handelt sich um Feiertage, die in der Halacha als Ruhetage definiert sind: Rosch Haschana (zwei Tage), Jom Kippur (ein Tag), Sukkot (zwei Tage), Schemini Atzeret (ein Tag), Simchat Tora (ein Tag), Pessach (vier Tage) und Schawuot (zwei Tage). Juden haben an diesen Tagen nicht automatisch frei, können aber besser als bisher mit dem Verweis auf die Feiertage Urlaub beantragen. „Jetzt ist auch für gläubige



Gesetzgeber: Das Parlamentsgebäude in Wien | Foto: dapid

Juden sichergestellt, dass sie an diesen Tagen Urlaub nehmen dürfen und so das Arbeitsverbot problemlos einhalten können. Das ist für den Einzelnen ein revolutionärer Schritt“, freut sich Elie Rosen, Jurist und Mitglied des Kultusvorstands der Israelitischen Kultusgemeinde (IKG) Wien sowie Präsident der Jüdischen Gemeinde Baden.

Verankert sind in dem Gesetz jetzt auch Religionsunterricht und Jugend-erziehung, das Recht, koschere Nahrungsmittel nach den traditionellen Vorschriften herzustellen, und Mikwaot zu betreiben. Wer in einem öffentlichen Krankenhaus liegt, im österreichischen Bundesheer seinen Präsenzdienst ableistet oder aber auch eine Haftstrafe verbüßt, hat nun ausdrücklich Anrecht auf religiöse Betreuung, so er dies wünscht. „Sollte ein Mitglied der Kultusgemeinde diese Rechte vor Gericht durchsetzen wollen, kann es sich nun

direkt auf das Israelitengesetz berufen“, sagt Oskar Deutsch, Präsident der IKG Wien. Erstmals ist zudem festgeschrieben, dass jüdische Gräber und Friedhöfe nicht aufgelöst werden dürfen.

Das Gesetz trägt nun auch der inneren Struktur in Bezug auf das gemeinsame Dach, die Israelitische Religionsgesellschaft, Rechnung und widmet deren Verfassung einen besonderen Paragraphen. Explizite Regelungen erleichtern die Verwirklichung der religiösen Selbstbestimmung, etwa das Führen von jüdischen Schulen oder die Entscheidung, wer auf einem jüdischen Friedhof begraben werden darf.

Angesichts dieser Verbesserungen haben die fünf Kultusgemeinden in Wien, Graz, Linz, Salzburg und Innsbruck die Novellierung begrüßt. Allerdings gab es auch Kritik. Als die Verabschiedung der Neufassung des Israelitengesetzes schon in der Zielgeraden und

kurz vor der Beschlussfassung im Parlament war, kam es noch zu kleineren Turbulenzen. Die Reformgemeinde Or Chadash hatte kurz vor der Abstimmung über das Gesetz im Kultusministerium einen – in der Zwischenzeit abgewiesenen – Antrag auf Einrichtung einer Liberalen Jüdischen Kultusgemeinde innerhalb der traditionellen Israelitischen Religionsgesellschaft eingebracht.

Die rechtsgerichtete freiheitliche Partei nutzte den Streit als Vorwand, um dem Gesetz im Plenum entgegen dem einstimmigen Beschluss zuvor im zuständigen parlamentarischen Ausschuss ihre Zustimmung zu verweigern. Die für die Verabschiedung nötige Zweidrittelmehrheit – im Israelitengesetz wird auch Schulmaterie berührt, die in Österreich einer Zweidrittelmehrheit bedarf – wurde dennoch erreicht.

Обновление закона «Об израэлитях»

Изменённый закон гарантирует автономию еврейских общин в Австрии **Алексия Вайсс**

Возможно, не всем известно, что в Австрии существует особый закон, регламентирующий деятельность еврейских общин. Этот закон был принят давно, а именно в 1890 году, ещё во времена Австро-Венгерской империи. В мае 2012 года обе палаты австрийского парламента, Национальный совет и Федеральный совет, проголосовали за внесение изменений в этот закон. Как объясняет специалист по религиозному праву Венского университета Вольфганг Вискхайдер, этот закон давно нуждался в обновлении. С годами отдельные положения прежнего закона «Об израэлитях» устарели. В то же время ряд важных для евреев вопросов регулировался вне этого закона, например, ежегодные компенсации еврейским общинам за понесённые во времена нацизма финансовые потери, которые Австрия обязана выплачивать в соответствии с государственным договором 1955 года. В настоящее время еврейские общины этой страны получают 308000 евро в год. Кроме того, государство финансирует зарплаты 23 сотрудников общин. Время от времени размер выплат приводится в соответствие с индексом роста цен. Аналогичным образом выплачиваются компенсации христианским церквям. Теперь компенсационные выплаты еврейским общинам регламентируются обновлённым законом «Об израэлитях».

Вискхайдер рассказывает, что с юридической точки зрения, внесённые изменения не в последнюю очередь служат упорядочиванию правовой базы. Однако помимо этого в законе есть и конкретные новшества. Так, например, в новой редакции зако-

на впервые чётко говорится о том, что религиозное сообщество одновременно является и корпорацией общественного права. Хотя это, как объясняет Вискхайдер, уже нашло отражение в решениях Административного суда и не приведёт к изменению конкретных прав и обязанностей общин, включение этого положения в закон является принципиальным шагом, направленным на обеспечение правовой ясности.

Главный раввин Еврейской общины Вены Пауль Хаим Айзенберг подчёркивает, что новая редакция закона абсолютно чётко определяет право на свободу вероисповедания. По его словам, с одной стороны, государство не вмешивается в осуществление этого права, а с другой стороны, гарантирует соблюдение основных прав. Так, например, в законе официально признаны еврейские праздники, в которые согласно Галахе запрещено работать: Рош ха-Шана (два

дня), Йом Кипур (один день), Суккот (два дня), Шмини Ацерет (один день), Симхат Тора (один день), Пессах (четыре дня) и Шавуот (два дня). В эти дни евреи не будут автоматически освобождаться от работы, однако им будет проще получить отпуск, сославшись на праздники. «Теперь религиозные евреи смогут брать отпуск на эти дни, что позволит им без проблем соблюдать запрет на работу. Для многих это революционный шаг», – с радостью говорит юрист Эли Розен, являющийся членом правления Еврейской общины Вены и президентом Еврейской общины Бадена.

В новой редакции закона гарантируется право на проведение уроков религии и воспитательной работы с молодёжью, а также право производить кошерные продукты в соответствии с традиционными предписаниями и право на организацию миквы. Отныне пациенты, лежащие в государственных больницах, солдаты, проходящие срочную службу в австрийской армии, или заключённые, отбывающие тюремное наказание, имеют законное право на религиозное обслуживание, если они этого желают. «Если член еврейской общины захочет отстаивать эти права в суде, то он сможет теперь сослаться непосредственно на закон „Об израэлитях“, – говорит президент венской общины Оскар Дойч. Кроме того, закон впервые содержит положение о том, что еврейские могилы и кладбища не могут быть снесены.

В законе также говорится и о внутренней структуре головной еврейской организации Австрии – Еврейского религиозного сообщества, уста-

ву которого посвящён отдельный параграф. Чёткие положения облегчают осуществление религиозной автономии. Например, общинам стало проще создавать еврейские школы и принимать решение о том, кто может быть похоронен на еврейском кладбище.

Пять еврейских общин: Вены, Граца, Линца, Зальцбурга и Инсбрука приветствовали эти улучшения в законе. Однако не обошлось без критики. Когда работа над новой редакцией закона «Об израэлитях» вышла на финишную прямую, и до голосования в парламенте оставалось совсем немного времени, произошёл небольшой инцидент. Незадолго до принятия решения по этому закону в Министерстве по делам культуры

и религии реформистская община Ор Хадаш подала заявление (впоследствии отклонённое) о создании либеральной еврейской общины в рамках традиционного Еврейского религиозного сообщества.

Правая Австрийская партия свободы воспользовалась этим спором как предлогом, чтобы во время пленарного заседания проголосовать против закона, несмотря на то что его уже единогласно одобрил соответствующий комитет парламента. Тем не менее за закон проголосовало большинство в две трети голосов – согласно австрийским законам именно такое большинство было необходимо для принятия закона «Об израэлитях», поскольку он затрагивает школьную тематику.

Закон «Об израэлитях» был принят давно, а именно в 1890 году, ещё во времена Австро-Венгерской империи.

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des öffentlichen Rechts
Chefredakteur:
Stephan J. Kramer (V. i. S. d. P.)
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Tel./Fax:
(030) 28 44 56-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Foto: Herlich
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.